

## Capacity Building Workshop

"Implementation of the **eTIR** International System in the ESCWA region"

Online, 16-17 December 2020

ورشة عمل تدريبية حول

"تطبيق النموذج الالكتروني لاتفاق النقل الدولي العابر للحدود (e TIR)"

عن بعد، 16 و 17 كانون الأول/ديسمبر 2020

Day 1: 16 December 2020 (Beirut time)		اليوم الأول: 16 كانون الأول/ديسمبر 2020	
Moderator Dr. Yarob Badr		ميسر الجلسة: د. يعرب بدر	
10:00 - 10:30	<b>Welcome and opening session:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr Mohamed El Moctar Mohamed El Hacene, Leader Shared Economic Prosperity Cluster, ESCWA</li> <li>- Mr. Umberto de Pretto, Secretary General, IRU</li> <li>- Mr. Michalis Adamantiadis, Team Leader &amp; Road Transport Key Expert, EuroMed TSP</li> </ul>	<b>جلسة الافتتاح والترحيب:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- السيد محمد المختار محمد الحسن، رئيس مجموعة الرفاه الاقتصادي المشترك، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا الاسكوا</li> <li>- السيد امبرتو دي برييتو، الأمين العام للاتحاد الدولي للنقل البري</li> <li>- السيد ميكايليس أدامنتياديس، خبير رئيسي في النقل البري، مشروع دعم النقل الأورومتوسطي.</li> </ul>	10:30-10:00
10:30 - 10:50	<b>TIR overview (ECE):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Roles &amp; responsibilities.</li> <li>- Facts &amp; Figures.</li> </ul>	<b>لمحة عامة عن نظام اتفاق النقل الدولي العابر للحدود (اللجنة الاقتصادية لأوروبا):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الأدوار والمسؤوليات.</li> <li>- حقائق و أرقام.</li> </ul>	10:50-10:30
10:50 - 12:00	<b>TIR recent progress in the ESCWA region:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Interventions from Member States ( about TIR status, recent progress, main challenges, required support...etc)</li> </ul>	<b>التقدم المحرز في الانضمام إلى اتفاق النقل الدولي العابر للحدود:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- مداخلات من البلدان الأعضاء (حول وضع اتفاق النقل الدولي العابر للحدود ، مستجدات التقدم المحرز ، التحديات الرئيسية ، الدعم المطلوب ... إلخ)</li> </ul>	12:00-10:50

12:00 - 12:15	<b>ESCWA market study on eTIR:</b> ESCWA ongoing study on the benefits of collective implementation of e TIR on a land transport corridor connecting Lebanon with UAE ( <i>Dr. Yarob Badr</i> , ESCWA and H.E. Jamil Mujahed, Consultant)	دراسة السوق الاسكوا حول النموذج الإلكتروني لاتفاق النقل الدولي العابر للحدود: دراسة الإسكوا الجارية حول فوائد التنفيذ الجماعي للنموذج الإلكتروني لنظام النقل البري الدولي على ممر نقل بري يربط لبنان بالإمارات (د. يعرب بدر، إسكوا ومعالي السيد جميل مجاهد، استشاري الاسكوا)	12:15-12:00
12:15 - 12:30	<b>TIR implementation road map (IRU)</b>	خارطة طريق تطبيق نظام النقل البري للعبور (الاتحاد الدولي للنقل الطرقي)	12:30-12:15
12:30 - 13:00	Questions & Answers.	اسئلة واجوبة.	13:00-12:30

Day 2: 17 December 2020		اليوم الثاني: 17 كانون الأول/ديسمبر 2020	
Moderator: Mr. Konstantinos Alexopoulos		ميسر الجلسة: السيد كونستانتينوس الكسوبولوس	
10:00 - 10:30	<b>Welcome and opening session:</b> - ECE – Mrs. <i>Olga Algayerova</i> , Executive Secretary of UNECE - Recap of Day1. - Agenda of Day2.	جلسة الافتتاح والترحيب: - السيدة أولغا ألغاياروفا، الأمين التنفيذي، لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا. - ملخص اليوم الاول. - جدول أعمال اليوم الثاني.	10:30-10:00
10:30 - 11:30	<b>The eTIR system (ECE):</b> <i>Mr. Konstantinos Alexopoulos</i> , Chief Transport Facilitation, TIR Secretary. <i>Mr. Sebastien Galtier</i> , Senior Information Technology Officer. - eTIR International System; - Interconnection projects with Customs Authorities - Connecting to the system: the project	<b>النموذج الإلكتروني لاتفاق النقل الدولي العابر للحدود (لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا):</b> السيد كونستانتينوس الكسوبولوس، رئيس قسم تسهيل النقل، السيد سيبيستيان غالتير، مسؤول أول تكنولوجيا المعلومات - النظام الدولي للنموذج الإلكتروني لاتفاق النقل الدولي العابر للحدود - مشاريع الربط مع سلطات الجمارك - الربط مع النظام: المشروع	11:30-10:30

11:30 – 12:00	<b>Digitalization of TIR procedures (IRU):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Data exchange – IRU experience in B2B &amp; B2G.</li><li>- eTIR pilot shipments as a step towards full digitalization of customs procedures.</li></ul>	<b>رقمنة اجراءات اتفاق النقل الدولي العابر للحدود (الاتحاد الدولي للنقل الطرقي) :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- تبادل البيانات : خبرة الاتحاد الدولي للنقل البري (من الشركات إلى الشركات، ومن الشركات إلى الحكومات)</li><li>- الشحنات التجريبية وفق النموذج الالكتروني لاتفاق النقل الدولي العابر للحدود كخطوة نحو الرقمنة الكاملة للإجراءات الجمركية</li></ul>	12:00-11:30
12:00 – 12:30	<b>EuroMed Transport Support Project (TSP):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- TIR experience in Morocco and Tunisia : Opportunities still unexplored</li></ul>	<b>مشروع دعم النقل الأورومتوسطي:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>تجارب المغرب وتونس في اتفاق النقل الدولي العابر للحدود: فرص غير مستكشفة</li></ul>	12:30-12:00
12:30 – 13:00	Questions & Answers.	اسئلة واجوبة.	12:30-13:00